

3. La literatura egipcia

Los primeros textos conservados datan del año 2700 a. C. aproximadamente. Su escritura, basada en el jeroglífico, fue descifrada cuando se descubrió la piedra de Rosetta en 1799. Se trata de una estela de granito negro, dividida en tres zonas: en la superior se halla la inscripción en jeroglífico, en la central en demótico y la inferior en griego. En las tres se inscribe el mismo texto, el Decreto de Menfis del 27 de marzo del 196, bajo el reinado de Ptolomeo V, en el que se detallan algunos impuestos que había revocado.

En 1802, la estela fue trasladada a Londres, donde fue objeto de estudios que intentaban descifrar su contenido, sin resultado. Pero en 1822 el filólogo y egiptólogo francés Jean-François Champollion, tras un estudio minucioso del texto, reconoció los nombres de Ptolomeo (Ptolomis) y Cleopatra (Kliopat) en la inscripción, con lo cual disponía ya de un alfabeto de 12 letras. Comparando el resto de la inscripción con otros textos de la época grecorromana, estableció el alfabeto completo de jeroglíficos fonéticos y sus correspondientes demóticos y, en consecuencia, descifró su contenido.

A diferencia de lo que ocurría en Mesopotamia, los escribas egipcios, encargados de la administración del Estado, no utilizaron tabillas, sino papiros: láminas elaboradas a partir del tallo de esta planta, cuyas fibras se entrecruzaban hasta conseguir una superficie sobre la que trazar caracteres o dibujos con tinta de diferentes colores. El más antiguo data del año 2500 a. C. Con un grupo de hojas, generalmente veinte, se formaba un rollo, que se envolvía en torno a una varilla de madera.

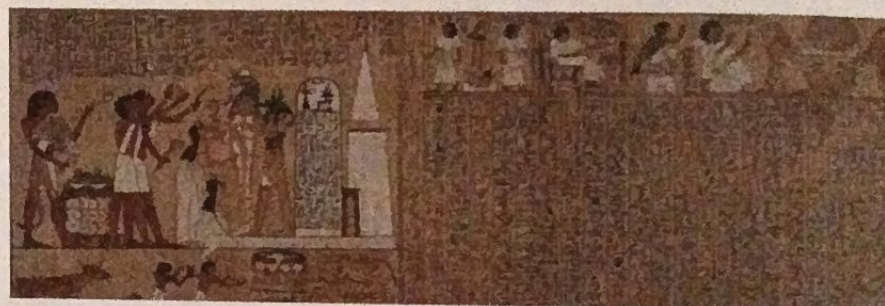
3.1 El Libro de los muertos

Las primeras muestras de la literatura egipcia antigua son las inscripciones halladas en el interior de las pirámides referidas a himnos y rituales mortuorios, así como relatos de las hazañas del fallecido.

Estos textos sirvieron de base para el *Libro de los muertos* o *Peri Em Heru* ('Libro para emerger a la luz'). Se trata de un texto funerario, dividido en ciento ochenta capítulos, y escrito en torno al año 1500 a. C. en el que se recogen un conjunto de fórmulas mágicas o sortilegios, *rau*, que ayudaban al difunto a protegerse en su estancia en la *Duat* (el inframundo de la mitología egipcia), a superar las pruebas establecidas por cuarenta y dos jueces en la antesala de Osiris, dios de la resurrección, y a viajar al *Aaru*, el Paraíso de la mitología egipcia.



Literatura e historia. El *Libro de los muertos*, puerta literaria a los ritos funerarios del antiguo Egipto.



Quinto folio de la copia del *Libro de los muertos* que forma parte del que se conoce como Papiro de Hunefer, que se calcula que fue elaborado durante la 19.ª dinastía de faraones (ca. 1310-1275 a. C.).

TRADUCCIÓN DEL TEXTO INSCRITO EN LA PIEDRA DE ROSETTA



«Bajo el reinado del joven que recibió la soberanía de su padre, Señor de las Insignias reales, cubierto de gloria, el instaurador del orden en Egipto, piadoso hacia los dioses, superior a sus enemigos, que ha restablecido la vida de los hombres. Señor de la Fiesta de los Treinta Años, igual a Hefastos el Grande, un rey como el Sol, Gran rey sobre el Alto y el Bajo País, descendiente de los dioses Filopáteres, a quien Hefastos ha dado aprobación, a quien el Sol le ha dado la victoria, la imagen viva de Zeus, hijo del Sol, Ptolomeo, viviendo por siempre, amado de Ptah.

En el año noveno, cuando Aetos, hijo de Aetos, era sacerdote de Alejandro y de los dioses Soteres, de los dioses Adelfas y de los dioses Euergetes y de los dioses Filopáteres y del dios Epifanes Eucharistos, siendo Pyrrha, hija de Filinos, athlófora de Berenice Euergetes, siendo Aria, hija de Diógenes, canéfora de Arsínoe Filadelfo, siendo Irene, hija de Ptolomeo, sacerdotisa de Arsínoe Filopátor, en el cuarto del mes Xandikos -o el dieciocho de Mekhir de los egipcios-».



Jeroglíficos

Demótico

Griego

EL MITO DE OSIRIS

Osiris, rey mítico, fundador de Egipto, enseñó a los hombres la civilización, las leyes, la agricultura y el culto a los dioses. Seth su hermano, lo asesinó urdiendo un engaño. Después hizo pedazos su cuerpo y los esparció por todo el país. Isis, la esposa y hermana de Osiris, recuperó todos sus miembros, excepto el viril, que se había comido el pez oxiuríneo.



Osiris, pintado en la tumba del faraón Horemheb.

Con la ayuda de Anubis, lo embalsamó y, más tarde, valiéndose Isis de sus artes mágicas, insufló nueva vida al cadáver momificado de Osiris y quedó embarazada de él. Engendraron así a su único hijo, Horus, que vengó la muerte de su padre desterrando a Seth al desierto y recuperando de este modo el trono de Egipto. Entretanto, Osiris permaneció como rey de los muertos, en los fértiles campos de Aaru, acompañado de cuarenta y dos dioses-jueces.

3.2 La Historia de Sinuhé

La Historia de Sinuhé nos ha llegado a través de dos papiros fechados en el II milenio a. C. Se trata de un cuento narrado en primera persona y protagonizado por Sinuhé, oficial de la corte del faraón Amenemhat I. Cuando su señor es asesinado, huye a Siria. Invitado por el príncipe Amunenshi, se

casa con la hija de este y se convierte así en el líder de una tribu de beduinos al frente de la cual alcanza fama y prosperidad, aunque siempre sentirá nostalgia de su patria y una gran preocupación por asegurarse la vida eterna. Llegado a la ancianidad, el nuevo faraón lo llama a la corte, donde vive el resto de sus días y, a su muerte, es enterrado en una tumba de piedra, con un rico ajuar y todos los ritos necesarios para que su alma perviva.

3.3 Obras de carácter didáctico

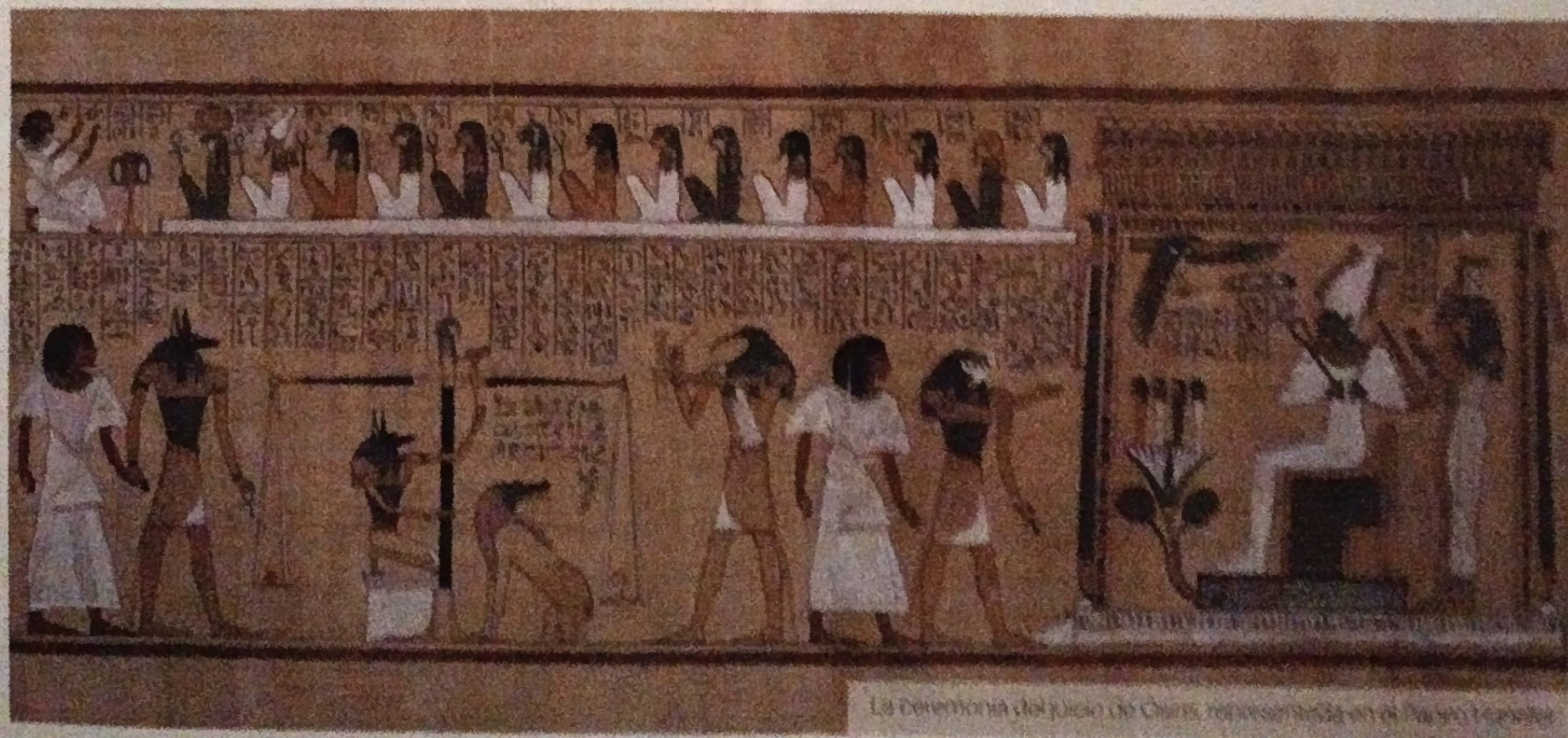
En torno al año 2500 a. C. aparecen los *Preceptos de Ptah-hotep*, donde se alecciona a los aspirantes a funcionarios, enseñándoles las artes de la guerra y del gobierno. En cierto modo, estos textos recuerdan a los posteriores *espejos de príncipes*, de gran fortuna en la Edad Media occidental.

Más ligera es *La sátira de los oficios*, donde, en un tono jocoso, se comparan las dificultades de diferentes trabajos con la comodidad de la que disfruta el escriba en su labor.

De la misma época es *La historia del rey Khops y los magos*, relato que contiene el texto egipcio más antiguo sobre medicina y matemáticas.

3.4 Poesía lírica

En torno al año 2000 a. C. se escribe el *Canto del artista*, un poema inspirado en las canciones que se interpretaban en los banquetes funerarios, donde se aconseja «Come, bebe y sé feliz, antes de que sea tarde», en el que se intuye el tópico latino del *carpe diem*. En general, el autor muestra su desesperanza y su descreimiento ante la vida de ultratumba. «Nadie viene de allá para decir lo que es de ellos».



La devoción y el ocio de Nebamun, representada en el Papiro de Nebamun.